

**Curriculum Vitae**  
Galen Beckwith Yorba-Gray, PhD  
Professor of Spanish

**ADDRESS:**

Point Loma Nazarene University  
Literature, Journalism & Mod. Lang.  
Office: 619.849.2737  
3900 Lomaland Dr.  
San Diego, CA 92106-2810  
[galenyorba-gray@pointloma.edu](mailto:galenyorba-gray@pointloma.edu)

*Home:*

2359 Burgener Blvd.  
San Diego, CA 92110  
Hm. (619) 276-1497  
Cell (619) 204-4666

**EDUCATION:**

**Ph.D.** in Spanish Literature (August 15, 1997), Texas Tech University.  
**Masters Degree** in Spanish Literature (1992), UC Riverside.  
**BA in Spanish** (1990); California State University, San Bernardino.  
**BA, Biblical Studies** (1972); Southern California College; Costa Mesa, CA.  
Fuller Theological Seminary, Pasadena, CA - Hispanic/cross-cultural, 32 units.

**DISSERTATION:** “*Venga tu reino: The Kingdom of God in Spanish Epic Poetry*”

The interdisciplinary dissertation examines the Biblical theme of the kingdom of God as it relates to the historical and theoretical bases of the epic genre. Representative examples under scrutiny include the *Poema de Fernán González*, Juan de Mena’s *Laberinto de Fortuna*, and Fray Diego de Hojeda’s *La Christiada*.

**RELEVANT EXPERIENCE AND WORK HISTORY:**

Point Loma Nazarene University, San Diego, CA.  
Associate Professor of Spanish, fall 2005-2009.  
Full Professor, 2009-present.  
Vanguard University, Costa Mesa, CA –Associate Professor of Spanish, spring 2004-Spr. 2005.  
Vanguard University, Costa Mesa, CA – Assistant Professor of Spanish, fall 1998-2004.  
Wayland Baptist University, Plainview, TX – Assistant Professor of Spanish: 1997-1998.  
Texas Tech University, Lubbock, TX - Teaching Assistantship: 1994-1996, second year courses (two honors courses).  
University of California, Riverside – Spanish Teaching Assistantship, 9/90-6/94, levels I-V.  
California State University, San Bernardino – Adjunct professor of Spanish, 1991-92; First year courses.

## **UPPER DIVISION COURSES TAUGHT:**

### **Point Loma Nazarene University**

- SPA 302, Advanced Grammar and Reading
- SPA 303, Conversation and Composition
- SPA 437, Colonial Latin American Literature Before 1910
- SPA 315, Civilización y cultura de España
- SPA 390, Current Spanish Linguistics
- SPA 380, (spring 2012) Genre/Period Studies in Hispanic Literature or Film: “The Prophetic Voice in Latin America”
- SPA 400, Peninsular Literature before 1800

### **Vanguard University, Costa Mesa, CA:**

- Spanish 303, “Advanced Spanish I, Composition through Literature” (taught twice)
- Spanish 304, “Advanced Spanish II, Composition through Literature” (taught twice)
- Spanish 335, “Spanish Conversation and Composition” (taught twice)
- Spanish 330, “Literature of Latin America” (three times)
- Spanish 365, “Curso panorámico de Latinoamérica”
- Spanish 366, “Civilization and Culture of Spain,” (three times)
- Spanish 480, “Individual Studies” (*Lazarillo de Tormes*, *Bodas de Sangre* by García Lorca, *Los de Abajo* by Mariano Azuela, *El gringo viejo* by Carlos Fuentes, and *El laberinto de la soledad y otras obras* by Octavio Paz)
- Spanish 480, “Individual Studies” (Hispanic Women Authors)
- OT Module # 210, “Old Testament Survey,” SPS Degree Program  
“Investigación y escritura,” Graduate seminar for Bilingual Cohort, Graduate School of Religion; fall of 2001 & spring of 2003.
- Spanish 368, “Introducción a la Literatura Española”
- Spanish 480, “Golden Age Masterworks” (conference: *Lazarillo de Tormes*, *Entremés de El retablo de las maravillas* [Cervantes], *Fuenteovejuna* [Lope de Vega])
- Spanish 470, “Twentieth Century Latin American Novel”
- Spanish 470, “Classic Chapters from the *Quijote*”
- Spanish 499, “Capstone in Spanish”

### **Wayland Baptist University, Plainview, TX:**

- Spanish 3304, “Spanish Culture & Civilization”
- Spanish 4313, “Spanish Drama of the Golden Age”

### **Texas Tech University, Lubbock, TX:**

- Español 4317, “Prosa del Siglo de Oro” (novela corta).

## **PUBLICATIONS** (beginning with most recent):

**Pending publication:** El trasfondo judeocristiano en el *Laberinto de Fortuna*

Galen B. Yorba-Gray (with David William McKeithen, honors student). The book is presently under evaluation pending final edits.

1. **“The Maccabean Recollection in the *Poema de Fernán González*.”** *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 32.2 (Invierno 2008): 271-290.
2. **“The Personal Narrative Journal in the Christian Foreign Language Classroom.”** *JCFL* 7 (2006): 44-66.
3. **“Don Quixote till Kingdom Come: The (Un)Realized Eschatology of Miguel de Unamuno.”** *Christianity and Literature* 54.2 (Winter 2004): 165-182.
4. **“La caracterización mariana de la Providencia en el *Laberinto de Fortuna*.”** *La corónica* 32.2 (Spring, 2004): 172-90.
5. **“The Future as Eschatological Presence in Juan de Mena’s *Laberinto de Fortuna*.”** *Journal of Christianity and Foreign Languages* 5 (Spring 2004): 23-39.
6. **“*La Christiada* in its Colonial Context.”** *Hispania* 85.1 (March 2002): 1-11.
7. **“Scriptural Authority in the *Quijote*: Target for Subversion?”** *Journal of Christianity and Foreign Languages* 3 (Spring 2002): 31-47.

## **RESEARCH PRESENTED AT CONFERENCES:**

1. “Dramatic space in Juan de Mena’s *Laberinto de Fortuna*: The Beginnings of Theatrum Mundi in fifteenth-century Spain.” Southwest Conference on Christianity and Literature, Oklahoma City, October 5-6, 2012.
2. “Facilitating the Prophetic voice in Christian Higher Education through the Foreign Language Immersion Classroom” NACFLA Conference at Abilene Christian University, April, 2011.
3. “Making the Foreign Language Immersion Classroom Effective and Enjoyable” ACSI Conference, Anaheim, CA, November 2010.
4. “Augustine’s Confessions in the Temporal Nucleus of the *Labyrinth of Fortune*” (‘El núcleo temporal en el *Laberinto de Fortuna*: una óptica Agustiniana’). NACFLA conference at Calvin College, Spr. 2008.

5. "The Maccabean Recollection: Textual Memory in the *Poema de Fernán González*" NACFLA conference at Baylor U, Spr. 2006.
6. "Personal Narrative, Augustine, and Second Language Acquisition: Theory and Practice." ACSI Convention; Anaheim, California, November, 2004.
7. "Creating an Interior Narrative World in Second language Acquisition: The Analogy of Augustine's *Confessions*." NACFLA Conference at Northwestern College; Orange City, Iowa; 25-27 March, 2004.
8. "Don Quixote till Kingdom Come: The (Un)Realized Eschatology of Miguel de Unamuno." NACFLA conference at Azusa Pacific University; April 2003.
9. "Scriptural Authority in the *Quijote*: Target for Subversion." NACFLA Conference at Messiah College; April, 2002.
10. "Myth, Metamorphosis, and Mystery in the loa to *El Divino Narciso*." The Fifth Biennial Conference of the Society for Renaissance & Baroque Hispanic Poetry at the Ohio State University, October 18-21, 2001.
11. "The Presence of America in Fray Diego de Hojeda's *La Christiada*." Latin American Literatures and Cultures Conference, University of Southern Colorado, March 4-6, 1999.
12. "The Presence of the Future in Juan de Mena's *Laberinto de Fortuna*." The Southeastern Medieval Association and the Texas Medieval Association: "The Apocalypse in the Middle Ages (and in Modern Times)." Baylor University, October 3-6, 1996; Waco, Texas.
13. "Platón y el Carpintero en La Christiada: La reconstrucción del reino de Dios en la epopeya de Hojeda." 2nd Biennial Conference of the Society for Renaissance & Baroque Hispanic Poetry, University of Houston, November 16-18, 1995.

#### **BOOK & PEER REVIEW:**

- Peer reader for *Corónica* article
- I served as peer referee for Sandi Weightman's article, "Gertrudis Gómez de Avellaneda and the Politics of Religión," *Journal of Christianity and Foreign Languages* V (Spring 2004): 55-77.
- I was one of two peer referees for the published article: "Glossing Scripture: Calderón's Sonnet Artistry in *Sueños hay que verdad son*," *Journal of Christianity and Foreign languages* IV (Spring 2003): 10-39.
- In December of 1999, I reviewed Dr. Brent Carbajal's (Washington State U) *The Veracity of Disguise in Selected Works of José Donoso*. The Edwin Mellen Press cited part of my review in the Pre-Publication Announcement.

### **ADDITIONAL CONFERENCES & WORKSHOPS ATTENDED:**

- NACFLA Conference at PLNU, April 2009 (Co-chair, on-site coordinator).  
NACFLA Conference at Calvin College, 2008 Grand Rapids, MI  
AAAL (American Association for Applied Linguistics) 2007 Annual Conference,  
Costa Mesa, California, April 21-24, 2007  
AATSP 89th ANNUAL CONFERENCE, San Diego, CA. 2 August – 5, 2007  
NACFLA 2005, Trinity Christian College, Palos Heights, IL  
NACFLA conference at Azusa Pacific University, April 2003: “Language and  
Literature in Context: Challenges for Christian Foreign languages  
Educators.”  
ACTFL, UC-Berkeley OPI Workshop, July 18-21, 2002. The workshop trains toward  
certification as an official ACTFL tester for the Oral Proficiency  
Interview (OPI).  
NACFLA 2000, 10<sup>TH</sup> Annual conference of the North American Christian Foreign  
Language Association: “Christian Perspectives on foreign Language and  
Literature”. The conference was held at Point Loma Nazarene University  
on April 6-8, 2000.  
ACTFL 2000, American Council of the Teaching of Foreign Languages, Conference in  
Boston, Nov. 16-19

### **WORKS IN PROGRESS**

- I am planning a follow-up article on the prophetic voice in Latin American literature following the creation and teaching of this course in the spring of 2012.

Chapters for my sabbatical project that have no previous publication:

- **Chapter IV** – “El núcleo temporal en el *Laberinto de Fortuna*: una óptica Agustiniiana” (‘Augustine’s Confessions in the Temporal Nucleus of the *Labyrinth of Fortune*’). NACFLA conference at Calvin College, Spr. 2008. (Much of the material for this chapter is the direct result of a Wesley center research grant—summer scholar, 2007)
- **Chapter V** – “Dramatic space in Juan de Mena’s *Laberinto de Fortuna*: The Beginnings of *Theatrum Mundi* in fifteenth-century Spain.” Presented at the Southwest Conference on Christianity and Literature, Oklahoma City, October 5-6, 2012. This chapter will be expanded and recast in Spanish following the conference.
- **Chapter VI** – “Mena and the *Converso* Experience: Its Impact in His Literary World” [tentative title] (Final chapter to be researched in Córdoba, Spain, Mena’s home city)
- **Chapter VII** – “Jewish and Christian thinkers in Mena’s ‘House of Fortune’” (How select contemporaries influenced his thinking or serve as contrastive models).

## **TRANSLATIONS OF BOOKS INTO SPANISH** (co-translated with Joan Yorba-Gray)

*In His Shadow* by Joan Yorba-Gray. Trans. Galen B. Yorba-Gray.

*¿Pareja de un día o de por vida?* By Neil Clark Warren. Trans. of *Date or Soul Mate?*

*The Breath of God: From Our Emptiness to His Fullness...* by Irma Elisabeth Diaz.

*Refugio del abuso: Sanidad y esperanza para mujeres abusadas* (*Refuge from Abuse*) de Nancy Nason-Clark y Catherine Kroeger. Nashville: Caribe-Betania (Thomas Nelson), 2005.

*He Intends Victory* by Dan Wooding (HIV contains the testimonies of individuals who are successfully living with HIV and AIDS.)

## **MISC. SERVICE:**

- ✓ Search Committee for Spanish position (Paula Cronovich's hire), spr. 2012
- ✓ Proof reader for "Santidad: su relevancia en el día de hoy." (Nazarene position paper on Holiness by Sam Powell, translated by Janet and Luis Garcia)
- ✓ Proofreader for Kathy McConnell's translation of "A Wesleyan Way," fall, 2008.
- ✓ AIDS/HIV education & ministry tour to Quito Ecuador, July, 2008.
- ✓ Planned and administered the Romance languages Talent Show, fall 2007.
- ✓ Search Committee for Spanish position (Scott Bennett's hire), spr. 2007
- ✓ AIDS/HIV education & investigative ministry tour to Argentina, summer 2007.
- ✓ Planned Spanish Poetry Recital, spring of 2006.
- ✓ Planned Spanish classical guitar concert by Jon Ortiz for Spanish students and university community, fall 2005

## **Service Previous to PLNU**

- Community service: AIDS/HIV education at the San Juan Capistrano Adult School to Hispanic students, and at the Laguna Beach day labor work station (2-3 times each yearly).
- AIDS/HIV education & ministry tour to Quito Ecuador, July, 2004.
- Search committee for Vanguard University's Theatre department, spring of 2004.
- AIDS/HIV education & ministry in Fallon, Nevada, May 1-3, 2004.
- Uganda: Ministry and mission concerning AIDS/HIV, Jan. 21-29, 2004.
- *Pro bono* course: Spanish for Ministry (SPAN 291, 1 unit, spring of 2003).
- AIDS/HIV education & ministry tour to the United Kingdom, July 6-18, 2003.
- AIDS/HIV education & ministry tour to Belize, March 14-22, 2003.
- AIDS/HIV education & ministry tour to Venezuela, Nov. 2-11, 2001. Interpreter and volunteer translator for "He Intends Victory," AIDS and HIV support group sponsored by the Village Church of Irvine. Together with my wife, Joan, we have completed the Spanish translation of the 250-page book, *He Intends Victory*, into Spanish.

- Co-translation of nineteenth-century letters (with Mrs. Joan Yorba-Gray) from the Yorba Collection; research done by Tracy Smith under the Haynes Research Stipend for the Historical Society of Santa Ana, Ca.
- Translator of Marilyn Lasker-Yorba's presentation (document) at the Santa Ana Canyon Historical Council Reception for the Yorba family and a delegation of friends and relatives from Jorba, Barcelona, April 14, 1996.
- Volunteer work: River Ministries medical trip, children's program and interpreter.
- Departmental nomination for "TA of the Year," TTU, 1997.
- Sigma Delta Pi--tapped for membership in 1989.
- Certificate: Alphabetization training, Sec. of Education, B. C., Mexico.

### **PROFESSIONAL ORGANIZATIONS & JOURNALS:**

Sociedad Wesleyana (Hispanic Wesleyan Society)  
 AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese:  
*Hispania*)  
 ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages)  
*La Corónica*, A Journal of Medieval Spanish Literature and Language  
*Revista Canadiensed de Estudios Hispánicos*  
 Church membership: Holy Spirit Anglican Church, San Diego, CA

### **LANGUAGES:**

Spanish (near-native fluency)  
 Latin (reading)  
 Catalán (study in process)

French (reading)  
 Portuguese (reading)

### **PRIMARY REFERENCES:**

**Kathryn G. McConnell, Ph.D.**  
Professor of Spanish, LJML  
Point Loma Nazarene University  
[KathyMcConnell@pointloma.edu](mailto:KathyMcConnell@pointloma.edu)

**Máximo Rossi, Jr. Ph.D.**, Professor,  
Department of Modern  
Languages  
Email: [mrossi@apu.edu](mailto:mrossi@apu.edu)

**Janet Pérez, Ph.D.**,  
Paul Whitfield Horn Professor of  
Romance Languages  
Qualia Chair of Spanish  
Former editor of *Hispania*  
Dept. Classical & Modern  
Languages  
Texas Tech University  
Lubbock, TX 79409-2071  
[janet.perez@ttu.edu](mailto:janet.perez@ttu.edu)

### **ADDITIONAL REFERENCES:**

**Ted McVay, Ph.D.**  
Department of Foreign  
Languages and Literatures  
6030 Haley Center  
Auburn University  
Auburn, AL 36849  
Tel. 334-844-4345

**James Parr, Ph.D.**  
University of California  
Department of Spanish and  
Portuguese - 126  
Riverside, CA 92521-0222  
(909) 787-7334  
[parr@ucrcl.ucr.edu](mailto:parr@ucrcl.ucr.edu)

**Daniel Whitaker, Ph.D.**  
2276 College Ave.  
San Bernardino, CA 92407  
(CSUSB) Dept. of Foreign  
Languages  
[dwhitake@csusb.edu](mailto:dwhitake@csusb.edu)

**Sidney P. Cravens, Ph.D.**  
Texas Tech University  
Department of Classical and  
Modern Lang. & Literatures  
Box 42071  
Lubbock, TX 79409-2071  
(806) 742-3145, Fax 742-3306  
[ncspc@ttacs.ttu.edu](mailto:ncspc@ttacs.ttu.edu)

January, 2015